

Neslužbena pročišćena verzija Zakona o unutarnjem dugu Brčko distrikta BiH sadrži: Zakon o unutarnjem dugu Brčko distrikta BiH („Službeni glasnik Brčko distrikta BiH“ broj 27/04), i izmjene Zakona o unutarnjem dugu Brčko distrikta BiH („Službeni glasnik Brčko distrikta BiH“ broj 19/07)

**ZAKON**  
**O UNUTARNJEM DUGU BRČKO DISTRIKTA**  
**BOSNE I HERCEGOVINE**

(Neslužbena pročišćena verzija)

**POGLAVLJE I**

**OPĆE ODREDBE**

**Članak 1**

**Definicije**

Termini koji se rabe u ovom zakonu znače sljedeće:

- 1) Dug – monetarna obveza za pozajmljena sredstva, uključujući financijske lizinge;
- 2) Servisiranje duga – uplata sredstava svake fiskalne godine za glavnica, kamatu, diskont i druge obveze po osnovi duga, uključujući ostale prateće troškove;
- 3) Država – Bosna i Hercegovina;
- 4) Distrikt – Brčko distrikt Bosne i Hercegovine;
- 5) Državni dug – dug izrečen u tuzemnoj valuti, čiji je zajmoprimac Ministarstvo financija Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: državno Ministarstvo financija) u ime Bosne i Hercegovine. Državni dug također obuhvaća i dug Bosne i Hercegovine koji je do sada nastao sukladno zakonu koji je bio na snazi u vrijeme zaduženja. Dug nastao u razdoblju od 2. travnja 1992. godine do 14. prosinca 1995. godine ne smatra se vanjskim dugom države, a država nema nikakvu odgovornost za otplatu toga duga;
- 6) Dug Distrikta – dug izražen u tuzemnoj valuti čiji je zajmoprimac Distrikt. U svrhu utvrđivanja duga Distrikta, kada neizmirena obveza nije izražena u tuzemnoj valuti već u nekoj drugoj stranoj valuti, biti će procijenjena u tuzemnoj valuti u vrijeme procjene vrijednosti prema službenoj tečajnoj listi Središnje banke Bosne i Hercegovine;
- 7) Unutarnji dug Distrikta – dug Distrikta, isključujući vanjski dug Distrikta;
- 8) Relevantni unutarnji dug Distrikta – unutarnji dug Distrikta koji je plativ isključivo iz sredstava koje Distrikt uplati državi;
- 9) Vanjski dug Distrikta – dug Distrikta nastao sukladno s međunarodnim sporazumom;
- 10) Evidencija o dugu Distrikta – evidencija koju priprema **Direkcija za financije**<sup>1</sup> Distrikta (u daljnjem tekstu: **Direkcija za financije**<sup>2</sup>) koja treba uključiti najmanje dvije odvojene

---

<sup>1</sup> Zakon o izmjenama Zakona o unutarnjem dugu Brčko distrikta Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik Brčko distrikta BiH“ broj 19/07);

<sup>2</sup> Zakon o izmjenama Zakona o unutarnjem dugu Brčko distrikta Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik Brčko distrikta BiH“ broj 19/07);

komponente: Evidenciju o unutarnjem dugu Distrikta koja uključuje odvojenu kategoriju za relevantni unutarnji dug Distrikta i Evidenciju o vanjskom dugu Distrikta;

- 11) Stalno izdvajanje namjenskih sredstava – ovlast koju usvaja Skupština Distrikta za osiguranje izdvajanja namjenskih sredstava u konkretnu svrhu koja ne zahtijeva izmjene u proračunu;
- 12) Kreditni sporazum – pisani sporazum koji sadrži uvjete pod kojima je zajmoprimac dobio sredstva od jednog ili više kreditora i sadrži odredbe kojima se regulira otplata kredita;
- 13) Dugoročni dug – dug koji se otplaćuje u roku duljem od jedne godine od dana zaduženja;
- 14) Kratkoročni dug – dug koji se otplaćuje u roku kraćem od jedne godine od dana zaduženja;
- 15) Kapitalna investicija – kapitalna investicija u pokretnu i nepokretnu imovinu, uključujući i opremu koja se rabi u vezi s kapitalnom investicijom i koja je posebno uključena u odobreni proračun (uključujući procjenu troškova i opis projekta), ima razdoblje amortizacije koje prelazi razdoblje od pet godina, a rabi se u vezi s osnovnom vladinom funkcijom koja služi u javne svrhe;
- 16) Razdoblje amortizacije – vremensko razdoblje stvarne uporabe kapitalne investicije, uključujući tekuće održavanje;
- 17) Prenešene obveze – obveze po osnovi proračunskih troškova, uključujući obveze isplata dobavljačima i isplata prispjelih plaća koje nisu izmirene do konca fiskalne godine, a uračunate su i prenešene u idući proračun;
- 18) Redoviti prihodi – iznos proračunskih prihoda za koje se pretpostavlja da će se ponoviti u tijeku iduće godine i posebno isključuje sve prihode koji su rezultat “jednokratne” transakcije, kao što su sredstva iz procesa privatizacije;
- 19) Redoviti rashodi – podrazumijevaju rashode u proračunu za koje se predviđa da će se ponoviti sljedeće godine, a to posebno isključuje bilo kakve rashode koji su rezultat jednokratne transakcije, kao što su kapitalne investicije;
- 20) Deficit proizašao iz gotovinskog toka – privremeni deficit prouzrokovan razlikom u vremenu primanja proračunskih prihoda i plaćanja proračunskih rashoda baziran je na proračunu u kojem ukupno planirani proračunski prihodi nisu manji od ukupnih planiranih proračunskih rashoda za tu fiskalnu godinu;
- 21) Vrijednosni papiri Bosne i Hercegovine – obveze države nastale pod uvjetima koje propiše državno Ministarstvo financija, a koje čine državni dug;
- 22) Vrijednosni papiri Distrikta – obveze Distrikta nastale pod uvjetima koje propiše ravnatelj **Direkcije za financije**<sup>3</sup>, a koje čine dug Distrikta;
- 23) Financijski lizing – sporazum za lizing kapitalne investicije na vremensko razdoblje dulje od dvije godine, s tim da na koncu tog razdoblja kapitalna investicija postaje vlasništvo zajmoprimca.

## POGLAVLJE II

### OVLAST ZA STVARANJA OBVEZA PO OSNOVI UNUTARNJEG DUGA DISTRIKTA

#### Članak 2

<sup>3</sup> Zakon o izmjenama Zakona o unutarnjem dugu Brčko distrikta Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik Brčko distrikta BiH“ broj 19/07);

## **Svrha unutarnjeg duga Distrikta**

Distrikt može stvoriti obveze po osnovi unutarnjeg duga u sljedeće svrhe:

- a) Distrikt se može kratkoročno zadužiti u sljedeće svrhe:
  - 1) za privremeno financiranje deficita proizašlog iz gotovinskog toka u očekivanju konkretnog i realno očekivanog prihoda u tijeku te fiskalne godine,
  - 2) za financiranje prenesenih obveza u okviru tekućeg proračuna;
- b) Distrikt se može dugoročno zadužiti u sljedeće svrhe:
  - 1) za financiranje kapitalnih investicija. Takvo financiranje može obuhvatiti troškove financijskih, profesionalnih i konzultantskih usluga koje su direktno vezane za takvu investiciju;
  - 2) za refinanciranje neizmirenog duga Distrikta. Distrikt može stvoriti obveze po osnovi unutarnjeg duga za refinanciranje vanjskog duga Distrikta;
  - 3) za otplatu troškova zaduženja Distrikta po osnovi unutarnjeg duga;
  - 4) za financiranje obveza po osnovi Zakona o izmirenju obveza po osnovi stare devizne štednje Brčko distrikta BiH;
  - 5) Distrikt se ne može dugoročno zadužiti za financiranja prenesenih obveza;
- c) Distrikt ne može izdati garancije.

## **Članak 3**

### **Ograničenja iznosa unutarnjeg duga Distrikta**

- (1) Ograničenja iznosa unutarnjeg duga Distrikta će se propisati u Zakonu o proračunu za tekuću godinu. Iznos ograničenja definira iznos kratkoročnog i dugoročnog zaduženja koje može nastati tijekom proračunske godine i neće moći preći iznos definiran u stavku (3) ovoga članka.
- (2) **Kratkoročni dug:**
  - a) će se otplatiti u tijeku fiskalne godine u kojoj je zaduženje nastalo;
  - b) neće biti predmet refinanciranja ili produženja nakon isteka te fiskalne godine;
  - c) ni u kom vremenskom razdoblju neće preći pet posto (5%) redovitih prihoda prikupljenih u prethodnoj fiskalnoj godini;
  - d) neće biti neizmiren u roku od trideset uzastopnih dana u svakoj fiskalnoj godini.
- (3) Distrikt može stvoriti obveze po osnovi dugoročnog unutarnjeg duga samo ako u vrijeme zaduženja iznos otplate duga otplativ u bilo kojoj idućoj godini za sav neizmireni dugoročni unutarnji dug Distrikta i predloženo zaduženje koje će nastati ne prelazi deset posto (10%) redovitih prihoda prikupljenih u prethodnoj fiskalnoj godini.
- (4) Neizmireni dug, za čije su servisiranje sredstva neopozivo položena kod treće strane do dana dospijeca ili otplate, neće biti predmet obračuna za ograničenje zaduženja.
- (5) Poštivanje zahtjeva ovoga članka će biti određeno u vrijeme stvaranja obveza.
- (6) Zaduzenje koje će nastati u vezi s Strateškim planom za izmirenje potraživanja neće biti predmet ograničenja iz ovoga članka. Nakon zaduzenja po osnovu Strateškog plana za izmirenje potraživanja, servisiranje tog duga će biti uključeno u obračun servisiranja duga u svrhe ovoga članka.

## Članak 4

### Procedura za ovlast

- (1) Bilo koja kapitalna investicija koja se financira mora biti prikazana u proračunu.
- (2) **Uz prethodno odobrenje Vlade, gradonačelnik<sup>4</sup>** Skupštini dostavlja prijedlog o unutarnjem zaduženju Distrikta, a Skupština ga odobrava.
- (3) Odobrenje Skupštine će sadržavati sljedeće uvjete zaduženja i utvrdit će sljedeća ograničenja, informacije i nalaze:
  - a) dokaz o poštivanju ograničenja koja su sadržana u članku 2 poglavlja II ovoga zakona;
  - b) “razdoblje amortizacije” kapitalne investicije koja se financira iz kreditnih sredstava;
  - c) maksimalan iznos glavnice zaduženja;
  - d) formu duga;
  - e) dospijeće i uvjete otplate;
  - f) svrhu zaduženja;
  - g) projekciju redovitih prihoda i redovitih troškova za svaku godinu, uključujući i godinu u kojoj je planirana potpuna otplata obveza po osnovi dugoročnog zaduženja, uključujući pretpostavke na kojima se baziraju projekcije;
  - h) ako se obveze stvaraju u formi vrijednosnih papira Bosne i Hercegovine, nadnevak do kojeg je ovlast za emisiju vrijednosnih papira Bosne i Hercegovine važeća;
  - i) ako se obveze stvaraju u formi vrijednosnih papira Bosne i Hercegovine, Distrikt mora imati ovlaštenog predstavnika **Direkcije za financije<sup>5</sup>** koji će konzultirati državno Ministarstvo financija u vezi s emisijom vrijednosnih papira Bosne i Hercegovine;
- (4) Nakon odobrenja stvaranja obveza po osnovi unutarnjeg duga Distrikta sukladno stavcima (1), (2) i (3) ovoga članka, gradonačelnik i ravnatelj **Direkcije za financije<sup>6</sup>** su ovlašteni stvoriti obveze sukladno uvjetima definiranim odobrenjem Skupštine.
- (5) Najkasnije u roku od 30 dana od dana zaduženja, gradonačelnik će Skupštini proslijediti izvješće o zaduženju koje definira stvarne uvjete zaduženja.
- (6) Nakon odobrenja relevantnog unutarnjeg duga Distrikta, gradonačelnik i ravnatelj **Direkcije za financije<sup>7</sup>** će odobrenje Skupštine proslijediti državnom ministru financija. Gradonačelnik i ravnatelj **Direkcije za financije<sup>8</sup>** će potpisati sporazum koji ispunjava kriterije državnog ministra financija kako bi prikazao da je Distrikt dužan platiti svoj relevantni unutarnji dug.

## Članak 5

### Forma unutarnjeg duga Distrikta

---

<sup>4</sup> Zakon o izmjenama Zakona o unutarnjem dugu Brčko distrikta Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik Brčko distrikta BiH“ broj 19/07);

<sup>5</sup> Zakon o izmjenama Zakona o unutarnjem dugu Brčko distrikta Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik Brčko distrikta BiH“ broj 19/07);

<sup>6</sup> Zakon o izmjenama Zakona o unutarnjem dugu Brčko distrikta Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik Brčko distrikta BiH“ broj 19/07);

<sup>7</sup> Zakon o izmjenama Zakona o unutarnjem dugu Brčko distrikta Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik Brčko distrikta BiH“ broj 19/07);

<sup>8</sup> Zakon o izmjenama Zakona o unutarnjem dugu Brčko distrikta Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik Brčko distrikta BiH“ broj 19/07);

- (1) Sukladno odredbama ovoga zakona, jedino gradonačelnik i ravnatelj **Direkcije za financije**<sup>9</sup> imaju ovlast stvoriti obveze po osnovi unutarnjeg duga Distrikta u vidu:
  - a) kreditnih sporazuma,
  - b) sporazuma kojima se evidentira relevantni unutarnji dug Distrikta.
- (2) Distrikt ne smije stvoriti obveze po osnovi unutarnjeg duga u vidu utrživih vrijednosnih papira niti u vidu drugih utrživih sporazuma, s tim da je ovlašten da, u cijelosti ili djelomično, financira Strateški plan za izmirenje potraživanja putem zaduživanja po osnovi relevantnog duga Distrikta ili po osnovi vrijednosnih papira Distrikta.

## Članak 6

### Upravljanje unutarnjim zaduživanjem Distrikta

- (1) Samo su gradonačelnik i ravnatelj **Direkcije za financije**<sup>10</sup> ovlašteni izvršavaju odobrenje Skupštine kojom je odobren unutarnji dug Distrikta, uključujući odluke o vremenu, iznosu i vidu duga.
- (2) U slučaju da su obveze po osnovi unutarnjeg duga Distrikta stvorene u vidu relevantnog unutarnjeg duga Distrikta, gradonačelnik i ravnatelj **Direkcije za financije**<sup>11</sup> ili ovlašteni predstavnik će se konzultirati s državnim ministrom financija u vezi sa emisijom vrijednosnih papira Bosne i Hercegovine u ime Distrikta i sukladno uvjetima definiranim odobrenjem Skupštine.

## Članak 7

### Kreditna sredstva po osnovi unutarnjeg duga Distrikta

- (1) Jedino su gradonačelnik i ravnatelj **Direkcije za financije**<sup>12</sup>, na osnovi odluke Vlade, ovlašteni investirati kreditna sredstva prije njihove uporabe u ovlaštene svrhe, a sredstva čija je namjena otplata duga mogu se samo:
  - a) vladine obveznice koje izdaje vlada suverene države, koje su rangirane najmanje kao "A" klasa (visoke do srednje kvalitete, s većim brojem dobrih karakteristika, ali koje su u izvjesnoj mjeri osjetljive na utjecaj promjena u ekonomskim uvjetima), a prema Standard & Poors, Moody's Investor Service ili Fitch Rating Service;
  - b) vrijednosne papire koji su rangirani kako je navedeno u prethodnoj točki za koje garantira vlada suverene države;
  - c) depozite kod bilo koje banke koja je članica Agencije za osiguranje depozita Bosne i Hercegovine;
  - d) depozite u nekoj od banaka koja je rangirana najmanje klasom "A" prema Standard & Poors, Moody's Investor Service ili Fitch Rating Service;
  - e) ugovore o ponovnom otkupu, a u čijoj osnovi su kupljeni vrijednosni papiri koji se sastoje od gore opisanih vrijednosnih papira u točki a) i koje u svojstvu skrbnika drži treća strana;

---

<sup>9</sup> Zakon o izmjenama Zakona o unutarnjem dugu Brčko distrikta Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik Brčko distrikta BiH“ broj 19/07);

<sup>10</sup> Zakon o izmjenama Zakona o unutarnjem dugu Brčko distrikta Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik Brčko distrikta BiH“ broj 19/07);

<sup>11</sup> Zakon o izmjenama Zakona o unutarnjem dugu Brčko distrikta Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik Brčko distrikta BiH“ broj 19/07);

<sup>12</sup> Zakon o izmjenama Zakona o unutarnjem dugu Brčko distrikta Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik Brčko distrikta BiH“ broj 19/07);

- f) sredstva na tržištu novca koja su regulirana od strane Povjerenstva za promet vrijednosnih papira iz Sjedinjenih Američkih Država ili neke nadzorne institucije Europske unije, a čiji se portfelji sastoje samo od vrijednosnih papira izraženih u apoenima eura;
  - g) vladine obveznice koje izdaje Bosna i Hercegovina.
- (2) Takva sredstva neće biti investirana u bilo koji instrument koji dopijeva nakon očekivanog nadnevka na koji se očekuje primjena sredstava u dozvoljene svrhe.

### POGLAVLJE III

#### STATUS UNUTARNJEG DUGA DISTRIKTA

##### Članak 8

###### Obveze po osnovi unutarnjeg duga Distrikta

- (1) Unutarnji dug Distrikta predstavlja apsolutnu i bezuvjetnu obvezu Distrikta sukladno uvjetima posuđivanja.
- (2) Kreditor je obavezan prikupiti zadovoljavajuću evidenciju o djelovanju sukladno zahtjevima iz članka 4 stavci (1), (2) i (3) ovoga zakona. Ravnatelj **Direkcije za financije**<sup>13</sup> je dužan osigurati kompletnu i ažurnu informaciju kojom se potvrđuje djelovanje sukladno propisima. U slučaju da kreditor ne prikupi navedenu evidenciju, obveza zajmoprimca neće biti važeća, a kreditor neće biti u mogućnosti da je provede.

##### Članak 9

###### Stalno izdvajanje namjenskih sredstava

Sredstva za servisiranje unutarnjeg duga Distrikta će se stalno namjenski izdvajati, a proračun će neopozivo uzeti u obzir potrebni iznos sukladno ovom zakonu.

##### Članak 10

###### Prioritet duga Distrikta

- (1) Sve obveze koje čine dug Distrikta imaju paritetan i jednak status bez obzira na formu u kojoj su nastale ili vrijeme kada su nastale.
- (2) Otplata duga Distrikta sadrži pravo pridržavanja svih prihoda Distrikta do otplate duga.
- (3) Dug Distrikta se može dodatno osigurati posebnom kolateralnom garancijom, isključivo za osuguranje otplate takvog duga.

### POGLAVLJE IV

#### VODENJE EVIDENCIJE

##### Članak 11

###### Centraliziranje evidencije o dugu Distrikta

---

<sup>13</sup> Zakon o izmjenama Zakona o unutarnjem dugu Brčko distrikta Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik Brčko distrikta BiH“ broj 19/07);

Da bi izvršio dužnosti upravljanja dugom Distrikta sukladno ovom zakonu, ravnatelj **Direkcije za financije**<sup>14</sup> će prvo prikupiti, a potom održavati i kompletirati točne evidencije o svim obvezama koje čine dug Distrikta, i unutarnji i vanjski.

## Članak 12

### Ovlast za uspostavljanje evidencije Distrikta

Sukladno odredbama ovoga zakona, ravnatelj **Direkcije za financije**<sup>15</sup> je ovlašten i izdane su mu upute da uspostavi evidenciju duga Distrikta koja će se sastojati od dvije podevidencije: Evidencija o unutarnjem dugu Distrikta i Evidencija o vanjskom dugu Distrikta. U Evidenciji o unutarnjem dugu Distrikta će se odvojeno voditi relevantan unutarnji dug Distrikta.

## Članak 13

### Evidencija o dugu Distrikta

- (1) Ravnatelj **Direkcije za financije**<sup>16</sup> će utvrditi propise kojima se uspostavljaju podatci koji će biti sadržani u takvoj evidenciji.
- (2) Evidencija o vanjskom dugu Distrikta će pružiti informacije o valuti ili valutama, izuzimajući tuzemnu valutu u kojoj se plaća svaka obveza, kao i originalne i tekuće procjene obveza u tuzemnoj valuti ili valutama u kojima je plaćanje ugovoreno. Informacije o važećem deviznom tečaju će osigurati Središnja banka Bosne i Hercegovine.
- (3) Evidenciju o dugu Distrikta će ažurirati **Direkcija za financije**<sup>17</sup>, bit će objavljivana jednom godišnje u “Službenom glasniku Brčko distrikta”, najkasnije do 31. ožujka svake godine, i obuhvaćat će komparativne podatke kada je to moguće za najmanje jednu godinu unaprijed.

## Članak 14

### Evidencija o dugu Distrikta koja se dostavlja državi

Gradonačelnik i ravnatelj **Direkcije za financije**<sup>18</sup> će državnom ministru financija osigurati evidenciju o dugu Distrikta najmanje jednom godišnje.

## POGLAVLJE V

### ZAVRŠNE ODREDBE

## Članak 15

### Kaznene odredbe

---

<sup>14</sup> Zakon o izmjenama Zakona o unutarnjem dugu Brčko distrikta Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik Brčko distrikta BiH“ broj 19/07);

<sup>15</sup> Zakon o izmjenama Zakona o unutarnjem dugu Brčko distrikta Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik Brčko distrikta BiH“ broj 19/07);

<sup>16</sup> Zakon o izmjenama Zakona o unutarnjem dugu Brčko distrikta Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik Brčko distrikta BiH“ broj 19/07);

<sup>17</sup> Zakon o izmjenama Zakona o unutarnjem dugu Brčko distrikta Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik Brčko distrikta BiH“ broj 19/07);

<sup>18</sup> Zakon o izmjenama Zakona o unutarnjem dugu Brčko distrikta Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik Brčko distrikta BiH“ broj 19/07);

U slučaju da dostavi pogrešne podatke u vezi sa zaduživanjem sukladno ovom zakonu, ravnatelj **Direkcije za financije**<sup>19</sup> će, kao odgovorna osoba, biti kažnjena za manji prekršaj novčanom kaznom od 5.000,00 KM do 20.000,00 KM.

## **Članak 16**

### **Sukob zakona**

Svi zakoni i propisi koji se odnose na unutarnji dug Distrikta će se uskladiti s odredbama ovoga zakona u roku od 90 dana od dana stupanja na snagu ovoga zakona. Do usvajanja propisa, primjenjivat će se postojeći propisi ukoliko nisu u suprotnosti s ovim zakonom.

## **Članak 17**

### **Propisi**

Gradonačelnik i ravnatelj **Direkcije za financije**<sup>20</sup> mogu donijeti propise koji su nužni za provođenje odredbi ovoga zakona.

## **Članak 18**

### **Stupanje na snagu Zakona**

Ovaj zakon stupio je na snagu 20. kolovoza 2004. godine, a njegove izmjene i dopune 17. srpnja 2007. godine.

---

<sup>19</sup> Zakon o izmjenama Zakona o unutarnjem dugu Brčko distrikta Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik Brčko distrikta BiH“ broj 19/07);

<sup>20</sup> Zakon o izmjenama Zakona o unutarnjem dugu Brčko distrikta Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik Brčko distrikta BiH“ broj 19/07);